

Врз основа на член 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

У К А З

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ВЛАДАТА НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЈА ЗА СОРАБОТКА И ЗАЕМНА ПОМОШ ВО ЦАРИНСКИТЕ РАБОТИ

Се прогласува Законот за ратификација на Спогодбата меѓу Владата на Република Македонија и Владата на Руската Федерација за соработка и заемна помош во царинските работи,

што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 28 април 1998 година.

Бр. 07-1734/1
28 април 1998 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
Киро Глигоров, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Тито Петковски, с.р.

ЗАКОН

ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ВЛАДАТА НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЈА ЗА СОРАБОТКА И ЗАЕМНА ПОМОШ ВО ЦАРИНСКИТЕ РАБОТИ

Член 1

Се ратификува Спогодбата меѓу Владата на Република Македонија и Владата на Руската Федерација за соработка и заемна помош во царинските работи, склучена во Москва на 27 јануари 1998 година.

Член 2

Спогодбата во оригинал на македонски и на руски јазик гласи:

СПОГОДБА

МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И ВЛАДАТА НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЈА ЗА СОРАБОТКА И ВЗАЕМНА ПОМОШ ВО ЦАРИНСКИТЕ РАБОТИ

Владата на Република Македонија и Владата на Руската Федерација, во понатамошниот текст: Договорни страни,

Оценувајќи дека кршењето на царинското законодавство нанесува штета на стопанските, фискалните, трговските и општествените интереси на двете држави,

Имајќи ја во предвид важноста на обезбедувањето на точното определување на царините, даноците и другите давачки кои се наплаќаат при увозот или извозот на стоки и правилната примена на прописите за забрани, ограничувања и контрола,

Убедени дека напорите за спречување на кршењето на царинските прописи и обезбедувањето на точна наплата на увозните и извозните царини и такси, можат да бидат поефикасни преку соработката меѓу нивните царински служби.

Имајќи во предвид дека незаконскиот промет со наркотици, психотропни супстанции и прекурсори претставува опасност по здравјето на граѓаните и општеството,

Имајќи ја во предвид Препораката на Советот за царинска соработка за взаемна административна соработка, од 5 Декември 1953 година,

Имајќи ги во предвид одредбите на единствената Конвенција за наркотични дроги, од 30 март 1961, Конвенцијата за психотропски супстанции, од 21 февруари 1971, Конвенцијата против недозволената трговија со наркотични дроги и психотропски супстанции, од 20 декември 1988, сите усвоени под покровителство на Организацијата на обединетите нации,

се согласија за следното:

Член 1

Дефиниција на изразите

Во смисла на оваа Спогодба:

а) "Царинско законодавство" значат сите нормативни правни акти кои царинските служби ги применуваат при увоз, извоз и провоз на стока и средства на плаќање, било во врска со царинските давачки, такси или други давачки, или во врска со забрана, ограничување или контрола.

б) "Прекршок" значи секое кршење како и обид за кршење на царинското законодавство.

в) "Царински органи" значи: во Република Македонија, Царинска Управа на Република Македонија, а во Руската Федерација, Државен Царински Комитет на Руската Федерација.

Член 2

Делокруг на Спогодбата

1. Договорните страни преку своите царински служби, а во согласност со одредбите на оваа Спогодба:

а) взаемно си помагаат во спречувањето, истрагата и сузбивањето на кршењето на царинското законодавство, а исто така во казнувањето за сторените прекршоци,

б) преземаат мерки за олеснување и забрзување на движењето на стоки и патници,

в) на барање, взаемно си даваат помош во давање на известувања кои се користат со цел за примена и почитување на царинското законодавство,

г) настојуваат да соработуваат во областа на проучувањето, развивањето и испитувањето на новите царински постапки, обука и размена на кадри, и за други прашања кои можат да бараат нивни заеднички активности,

д) тежнеат кон хармонизираност и усогласеност во своите царински ситеми, кон подобрување на царинската техника, како и да ги решат прашањата за примена и почитување на царинското законодавство.

2. Предвидената помош со точките а и в во ставот 1 од овој член може да се даде заради користење кај сите судски и управни постапки.

3. Взаемната помош во рамките на оваа Спогодба се остварува во согласност со законодавството кое важи на подрачјето на државата во која е замолената царинска служба и во рамките на нејзината надлежност и можности.

4. Ниедна одредба на оваа Спогодба нема да се толкува на начин кој ќе ја ограничи взаемната помош која е во тек меѓу Договорните страни.

Член 3

Облици на соработка и взаемна помош

Царинските служби, самоиницијативно или на барање:

а) меѓусебно си доставуваат неопходни информации, согласно одредбите на оваа Спогодба.

б) разменуваат искуства кои се однесуваат на нивната работа и информации за новите средства и методи на кршење на царинското законодавство.

в) меѓусебно се известуваат за битните измени на своето царинско законодавство, и за техничките средства кои ги применуваат за контрола и за методите на нивно користење, а исто така и за разгледување на други прашања од взаемен интерес.

Член 4

Поедноставување на царинските формалности

1. Царинските служби, врз основа на взаемна согласност, преземаат неопходни мерки за поедноставување на царинските

постапки, со цел да се олесни и забрза размената на стока и патници меѓу подрачјата на државите на двете Договорни страни.

2. Царинските служби можат, со взаемна согласност, да признаат користење на усогласени обрасци на царинските исправи на македонски и руски јазик.

Член 5

Надзор над лица, стока и превозни средства

Царинската служба на едната Договорна страна самоиницијативно или на барање на царинскиот орган на другата Договорна страна врши надзор на:

а) движењето на лица, особено при влегувањето на подрачјето на нејзината држава или при излегувањето од неа, познати или сомнителни дека прават прекршок на царинското законодавство на државата на другата Договорна страна,

б) пренесување на стока и средства за плаќање за кои царинската служба на другата Договорна страна смета дека се предмет на нелегално пренесување на подрачјето на државата на другата Договорна страна или од тоа подрачје, или за кое постои такво сомневање,

в) превозни средства и контејнери за кои е познато дека се користат со цел за кршење на царинското законодавство во сила на подрачјето на државата на другата Договорна страна, или за кои постои сомневање дека тоа го прават,

г) места кои се користат за чување на стока која може да биде предмет на значаен нелегален увоз на подрачјето на државата на другата Договорна страна.

Член 6

Контролирани испораки

1. Царинските служби на Договорните страни можат во согласност со националното законодавство на својата држава и врз основа на взаеман договор, да го користат методот на контролирани испораки на стоки и предмети кои претставуваат предмети на

нелегален промет, наркотични средства и психотропски супстанции, со цел да се откријат лицата кои се вклучени во нелегалниот промет со овие стоки, предмети, наркотични средства и психотропски супстанции.

2. Незаконските пратки, чија испорака се контролира согласно постигнатиот договор, со согласност на двете царински служби на Договорните страни, можат да бидат пресретнати и нивниот понатамошен превоз дозволен непречено, со чување или потполно одземање или со делумно заменување на незаконската пратка.

3. Одлуките за користење на контролирани испораки ги донесуваат царинските служби на Договорните страни за секој поединечен случај и можат, по потреба, да се земат во предвид и договорите за финансиските прашања и начинот на нивната реализација.

Член 7

Борба против нелегалниот промет на стока од посебно значење

Царинските служби на Договорните страни, самоиницијативно или на барање, најитно, ќе даваат еден на друг неопходни информации за организирани акции кои се подготвуваат или кои се направени, а кои го кршат или можат да го кршат царинското законодавство на подрачјето на државата на една од Договорните страни во областа на:

а) пренесување на оружје, муниција, експлозив и експлозивни направи;

б) пренесување на уметнички предмети и антиквитети кои претставуваат особена историска, културна или археолошка вредност за една од Договорните страни;

в) пренесување на отровни и радиоактивни материи, како и материи кои се опасни за животната средина и здравјето на луѓето;

г) пренесување на стока која е предмет на високи царински давачки или даноци;

д) пренесување на предмети од посебно значење и стратешки стоки кои не се предмет на тарифни ограничувања во

согласност со списоци кои се договорени меѓу царинските служби на Договорните страни.

Член 8

Доставување на известувања

1. Царинските служби на Договорните страни, самоиницијативно или на барање, ги доставуваат меѓусебно сите информации кои можат да помогнат за обезбедување на точноста на:

а) наплатата на царините, таксите и другите давачки кои ги определуваат царинските служби и, особено информации кои можат да помогнат во вистинската проценка на царинската вредност на стоките и утврдување на нивното тарифно распоредување,

б) примената на забрани и ограничувања или ослободувања од наплатата на царините, таксите и другите давачки, при увоз, извоз или провоз,

в) примената на националните правила за потекло на стоките.

2. Ако замолената царинска служба не располага со бараните информации, таа ќе преземе мерки за добивање на тие информации, постапувајќи во свое име, согласно националното законодавство на својата држава.

Член 9

Информации за движење на стоките

Царинската служба на едната Договорна страна ги обезбедува самоиницијативно или на барање на царинската служба на другата Договорна страна следните информации:

а) дали стоката која е увезена на подрачјето на државата на Договорната страна на молителот е легално извезена од подрачјето на државата на другата Договорна страна;

б) дали стоката извезена од подрачјето на државата на Договорната страна на молителот е легално увезена на подрачјето на државата на другата Договорна страна.

Член 10

Информации за други постапки

Царинската служба на едната Договорна страна самоиницијативно или на барање на царинската служба на другата Договорна страна, дава информации кои таа може да ги искористи во врска со кршењето на царинското законодавство кое е во сила на подрачјето на државата на другата Договорна страна, особено кои се однесуваат на:

а) физички и правни лица, познати или на кои се сомнева дека го кршат царинското законодавство во сила на подрачјето на државата на другата Договорна страна,

б) стока која е позната или за која постои сомнение дека е предмет на поголемо нелегално пренесување,

в) превозни средства и контејнери за кои е познато или се сомнева дека се користат при кршењето на царинското законодавство во сила на подрачјето на државата на другата Договорна страна.

Член 11

Документи

1. Царинската служба на едната Договорна страна самоиницијативно или на барање на царинската служба на другата Договорна страна дава акти, доказни материјали или оверени копии на исправи кои содржат податоци кои се однесуваат на активности кои се подготвуваат или се сторени, а кои доведуваат и можат да доведат до кршење на царинското законодавство кои важат на подрачјето на другата Договорна страна.

2. Наместо исправи, предвидени со оваа Спогодба, за исти потреби може да се дадат компјутерски информации од било кој вид. Во исто време треба да се обезбедат сите пропратни информации неопходни за толкување и користење на овие информации.

3. Оригиналните документи се бараат само во случаи кога заверените копии се недоволни.

4. Добиените документи од царинската служба на другата Договорна страна се враќаат во што е можно пократок рок.

Член 12

Истраги

1. По добивањето на барање од царинската служба на едната Договорна страна, царинската служба на другата Договорна страна врши официјална истрага на дејствија кои се во спротивност или можат да бидат во спротивност со царинското законодавство во сила на подрачјето на државата на царинската служба молител. Резултатите од таквото испитување се предаваат на царинската служба - молител.

2. Истрагите се вршат во согласност со законските прописи кои важат на подрачјето на државата на замолената царинска служба. Царинската служба, од која е побарано, води истрага, постапувајќи во сопствено име.

3. Службените лица овластени од царинската служба на едната Договорна страна можат во поедини случаи, со согласност на царинската служба на другата Договорна страна, да престојуваат и присуствуваат на подрачјето на другата Договорна страна при водењето на истраги околу кршењето на царинското законодавство кое важи на подрачјето на царинската служба подносител на барањето.

Член 13

Престој на службените лица

Кога според околностите предвидени во оваа Спогодба, службени лица на царинската служба на едната Договорна страна престојуваат на подрачјето на државата на другата Договорна страна, тие се должни во секое време да бидат во можност да го докажат своето службено оспособување. Тие лица не смеат да носат униформа, ниту да поседуваат оружје.

Член 14

Вешти лица и сведоци

Ако царинската служба на едната Договорна страна бара, царинската служба на другата Договорна страна може да ги овласти своите службени лица, да настапат во својство на вешти лица или сведоци во тие судски или управни постапки. Овие овластени службени лица даваат искази за фактите во врска со вршењето на своите службени обврски. Барањето за нивно присуство мора јасно да назначи во кој случај и во какво својство ќе настапи службеното лице.

Користење на информации и документи

1. Информациите, исправите и другите податоци кои се добиени согласно оваа Спогодба се користат исклучиво за потребите наведени во оваа Спогодба. Истите можат да се дадат или да се користат за било кои други потреби, со согласност на царинската служба кој ги дала тие документи.

2. Одредбите на ставот 1 од овој член не се однесуваат на информациите за прекршоците во врска со наркотични дроги, психотропски супстанции и прекурсори. Такви информации можат да се дадат на други органи кои непосредно се занимаваат со борба против нелегалниот промет на наркотици.

3. Барањата, информациите, наодите од експертизите, документите и другите податоци кои се даваат во согласност со оваа Спогодба на царинската служба на едната Договорна страна во било кој облик уживаат целосна заштита од страна на царинската служба која ги има добиено, а кои важат во земјата на таа Договорна страна за сопствени информации од соодветен карактер и содржина.

4. Царинските служби во согласност со целите и делокругот на оваа Спогодба можат да користат како доказен материјал, информации и исправи, добиени врз основа на оваа Спогодба, во своите деловодници, акти, белешки со искази на сведоци, како и во текот на судски и управни постапки.

5. Користењето на таквите информации и документи како доказен материјал од страна на судските и управните органи и нивната доказна сила се одредува според националното законодавство на Договорните страни.

Член 16

Исклучоци од обврската за давање помош

1. Кога царинската служба на замолената Договорна страна ќе оцени дека исполнувањето на барањата може да нанесе штета на суверенитетот, безбедноста, општествениот поредок или на било кои

други битни интереси на државата на Договорната страна, истата може целосно или делумно да ја одбие соработката предвидена со оваа Спогодба или да ја даде со почитување на одредени услови и барања.

2. Ако се одбива помошта, тогаш одлуката за одбивање се составува во писмена форма, со наведување на причината и веднаш за тоа се известува царинската служба на молителот.

3. Доколку царинската служба на едната Договорна страна бара помош која истата не е во можност да ја пружи, истото го наведува во своето барање. Исполнувањето на таквото барање е во надлежност на замолената царинска служба.

Член 17

Облик и содржина на барањето за давање помош

1. Барањата составени врз основа на оваа Спогодба треба да се поднесат во писмена форма. При тоа мора да се приложат документи кои се неопходни за реализација на барањето. Во услови на вонредна состојба, може да се поднесе усмено барање, меѓутоа истото мора да се потврди, без одложување во писмена форма.

2. Барањата поднесени согласно ставот 1 од овој член треба да ги содржат следните податоци:

- a) царинската служба, подносител на барањето,
- b) предмет на испитување,
- v) цел и причина на барањето,
- г) закони, прописи и правни акти кои се однесуваат на случајот,
- д) евентуално што поточни и подетални податоци за физичките и правните лица кои се предмет на испитување,
- г) краток опис на фактите кои се врзани за случајот.

3. Барањата се поднесуваат на службениот јазик на државата на замолената царинска служба, англиски јазик или на друг прифатлив јазик.

4. Ако барањето не одговара на предвиденото барање од овој член, може да се побара негова исправка или дополнување. При тоа, не смее да се кршат мерките за безбедност.

Член 18

Техничка помош

Царинските служби на Договорните страни взаемно даваат техничка помош во областа на царината која опфаќа:

а) размена на посети на царински работници со цел запознавање со техничките средства кои ги користат двете царински служби;

б) обука и помош во усовршување на посебни искуства на царинските работници;

в) размена на информации и искуства во користењето на техничките средства за контрола;

г) размена на посети на експерти за царински прашања;

д) размена на стручни, научни и технички податоци во врска со царинското законодавство и царинските постапки.

Член 19

Трошоци

1. Трошоците кои се во врска со остварување на барањата, согласно оваа Спогодба, ги сноси замолената царинска служба.

2. Надоместокот на трошоците во врска со извршувањето на одредбите на членот 18 од оваа Спогодба може да биде предмет на посебен договор на царинските служби на Договорните страни.

Член 20

Спроведување на Спогодбата

1. Взаемната помош предвидена со оваа Спогодба ја остваруваат непосредно царинските служби на Договорните страни. Овие служби взаемно ги усогласуваат конкретните мерки неопходни за нејзиното спроведување.

2. Царинските служби можат да предвидат воспоставување на меѓусебна директна врска меѓу нивните служби за борба против криумчарењето и нарушувањето на царинските правила и другите служби.

Член 21

Подрачје на примена на Спогодбата

Оваа Спогодба се применува на царинските подрачја на државите на Договорните страни.

Член 22

Стапување во сила и престанок на важење на Спогодбата

1. Оваа Спогодба стапува во сила на триесеттиот ден по денот на приемот на последното писмено известување по дипломатски пат дека Договорните страни ја завршиле процедурата која е потребна за нејзино стапување во сила.

2. Оваа Спогодба се склучува на неопределно време, а ќе престане да важи по истекот на шест месеци од денот кога една од Договорните страни писмено, по дипломатски пат, ќе ја извести другата Договорна страна за својата намера за откажување на оваа Спогодба.

Составена во Москва на 27.01. 1998 година, во два оригинални примерока на македонски и руски јазик, при што обата имаат еднаква важност.

ЗА ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Министер за стопанство
Борис Рикаловски, с.р.

ЗА ВЛАДАТА НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЈА

Претседател на Држаниот Комитет
за царина
Анатолиј Круглов, с.р.

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Македония и
Правительством Российской Федерации

о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

Правительство Республики Македония и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

исходя из того, что нарушения таможенного законодательства наносят ущерб экономическим, налоговым, торговым и социальным интересам их стран,

учитывая важность обеспечения точного исчисления таможенных пошлин, налогов и других сборов, взимаемых при импорте или экспорте товаров, а также надлежащего выполнения условий запрета, ограничения и контроля,

считая, что усилия по предотвращению нарушений таможенного законодательства и по обеспечению правильного взимания импортных и экспортных пошлин и налогов могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству между их таможенными службами,

принимая во внимание, что незаконный оборот наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров представляет опасность для здоровья граждан и общества,

принимая во внимание Рекомендацию Совета таможенного сотрудничества о взаимном административном содействии от 5 декабря 1953 года,

принимая во внимание положения Единой конвенции о наркотических средствах от 30 марта 1961 года, Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 года и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают:

а) "таможенное законодательство" - совокупность нормативных правовых актов, применяемых таможенными службами, и касающихся ввоза, вывоза и транзита товаров, относящихся либо к таможенным пошлинам, налогам и другим сборам, либо к мерам по запрету, ограничению или контролю;

б) "нарушение" - любое нарушение таможенного законодательства, а также любую попытку нарушения этого законодательства;

в) "таможенные службы"

в Республике Македония - Таможенное управление Республики Македония;

в Российской Федерации - Государственный таможенный комитет Российской Федерации.

Сфера действия Соглашения

1. Договаривающиеся Стороны через свои таможенные службы в соответствии с условиями настоящего Соглашения:

а) оказывают друг другу взаимное содействие в предотвращении и расследовании нарушений таможенного законодательства, а также в наказании за их совершение;

б) принимают меры по облегчению и ускорению пассажирского и грузового сообщения;

в) по запросу оказывают друг другу взаимное содействие в предоставлении информации для использования в целях применения и соблюдения таможенного законодательства;

г) предпринимают меры для осуществления сотрудничества в области исследования, разработки и испытания новых таможенных процедур, обучения кадров, обмена специалистами, а также по другим вопросам, которые могут потребовать их совместных действий;

д) стремятся к гармонизации и унификации таможенных систем, к усовершенствованию таможенной техники, а также к решению вопросов, связанных с применением и соблюдением таможенных правил.

2. Содействие, которое предусматривается в подпунктах а) и в) пункта 1 настоящей статьи, может быть оказано с целью использования в любых судебных или административных разбирательствах.

3. Содействие в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством, действующим на территории государства запрашиваемой таможенной службы и в пределах ее компетенции и возможностей.

4. Условия настоящего Соглашения не будут истолкованы таким образом, что их применение ограничит практику оказания взаимной помощи, существующую в настоящее время между Договаривающимися Сторонами.

Статья 3

Формы сотрудничества и взаимной помощи

Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу:

а) передают друг другу всю необходимую информацию согласно положениям настоящего Соглашения;

б) обмениваются опытом, касающимся их деятельности, и информацией о новых средствах и методах совершения нарушений таможенного законодательства;

в) сообщают друг другу о существенных изменениях их таможенного законодательства, о применяемых ими технических средствах контроля и методах их использования, а также обсуждают другие вопросы, представляющие взаимный интерес

Статья 4

Упрощение таможенных формальностей

1. Таможенные службы принимают по взаимному согласованию необходимые меры по упрощению таможенного оформления в целях облегчения и ускорения перемещения товаров и пассажиров между территориями государств обеих Договаривающихся Сторон.

2. Таможенные службы могут по взаимному согласованию признавать применяемые единообразные бланки таможенных документов на македонском и русском языках.

Статья 5

Наблюдение за лицами, товарами и средствами транспорта

Таможенная служба одной Договаривающейся Стороны по собственной инициативе или по запросу таможенной службы другой Договаривающейся Стороны проводит наблюдение за

а) перемещениями, в частности, въездами на территорию ее государства и выездами с нее лиц, известных или подозреваемых в совершении нарушений таможенного законодательства государства другой Договаривающейся Стороны;

б) перемещениями товаров и средств платежа, определяемыми таможенной службой другой Договаривающейся Стороны как приводящие к существенному незаконному перемещению на территорию ее государства или с нее либо вызывающие подозрение в этом;

в) любыми средствами транспорта, включая контейнеры, о которых известно, что они используются с целью нарушения таможенного законодательства, действующего на территории государства другой Договаривающейся Стороны, или в отношении которых имеется подозрение в этом;

г) местами, используемыми для хранения товаров, которые могут стать предметом существенного незаконного

ввоза на территорию государства другой Договаривающейся Стороны

Статья 6

Контролируемая поставка

1. Таможенные службы Договаривающихся Сторон могут, в соответствии с национальным законодательством их государств и по взаимной договоренности, использовать метод контролируемой поставки незаконных товаров и предметов, наркотических средств и психотропных веществ, в целях выявления лиц, вовлеченных в незаконный оборот этих товаров, предметов, наркотических средств и психотропных веществ.

2. Незаконные партии, контролируемые поставки которых осуществляются в соответствии с достигнутыми договоренностями, с согласия обеих таможенных служб Договаривающихся Сторон могут быть перехвачены и оставлены для дальнейшей перевозки с сохранением или изъятием, полной или частичной заменой незаконной партии.

3. Решения об использовании контролируемых поставок принимаются таможенными службами Договаривающихся Сторон в каждом отдельном случае и могут при необходимости учитывать договоренности по финансовым вопросам и порядку их осуществлению.

Статья 7

Борьба с незаконным оборотом товаров, имеющих особо важное значение

Таможенные службы Договаривающихся Сторон незамедлительно передают друг другу по собственной инициативе или по запросу всю необходимую информацию об установленных действиях, готовящихся или совершенных, которые нарушают или могут нарушить таможенное законодательство, действующее на территории государства одной из Договаривающихся Сторон в области:

а) перемещения оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств;

б) перемещения предметов старины и искусства, представляющих значительную историческую, художественную или археологическую ценность для одной из Договаривающихся Сторон.

в) перевозки ядовитых веществ, радиоактивных материалов, а также веществ, представляющих опасность для окружающей среды и здоровья людей;

г) перемещения товаров, облагаемых высокими таможенными пошлинами или налогами;

д) перемещения товаров, имеющих особо важное значение, и стратегических товаров, которые подвергаются нетарифным ограничениям в соответствии с перечнями, согласованными таможенными службами Договаривающихся Сторон.

Статья 8

Предоставление информации

1. Таможенные службы Договаривающихся Сторон предоставляют друг другу по собственной инициативе или по запросу всю информацию, которая может помочь в обеспечении

а) взимания таможенными службами таможенных пошлин, налогов и других сборов и, в частности информацию, которая может помочь в правильной оценке таможенной стоимости товаров и установлении их тарифной классификации;

б) соблюдения запретов и ограничений по ввозу, вывозу и транзиту или предоставления освобождения от таможенных пошлин, налогов и других сборов.

в) применения национальных правил происхождения товаров.

2. В случае если запрашиваемая таможенная служба не располагает запрашиваемой информацией, она примет меры к получению этой информации, действуя от собственного имени в соответствии с национальным законодательством своего государства.

Статья 9

Информация о перемещении товаров

Таможенная служба одной Договаривающейся Стороны по собственной инициативе или по запросу предоставляет таможенной службе другой Договаривающейся Стороны следующую информацию:

а) были ли товары, ввезенные на территорию государства запрашивающей Договаривающейся Стороны, законно вывезены с территории государства другой Договаривающейся Стороны;

б) были ли товары, вывезенные с территории государства запрашивающей Договаривающейся Стороны, законно ввезены на территорию государства другой Договаривающейся Стороны.

Статья 10

Информация о других действиях

Таможенная служба одной Договаривающейся Стороны по собственной инициативе или по запросу предоставляет таможенной службе другой Договаривающейся Стороны всю информацию, которая может быть использована ею в связи с нарушениями таможенного законодательства, действующего на территории государства этой другой Договаривающейся Стороны, в частности, касающуюся:

а) физических и юридических лиц, известных или подозреваемых в нарушении таможенного законодательства, действующего на территории государства другой Договаривающейся Стороны;

б) товаров, которые известны как предметы значительного незаконного перемещения или вызывает подозрение в этом;

в) средств транспорта, включая контейнеры, о которых известно, что они используются при нарушениях таможенного законодательства, действующего на территории государства другой Договаривающейся Стороны, или в отношении которых имеется подозрение в этом.

Статья 11

Документы

1. Таможенная служба одной Договаривающейся Стороны по собственной инициативе или по запросу предоставляет таможенной службе другой Договаривающейся Стороны акты, свидетельские показания или заверенные копии документов, содержащие всю имеющуюся информацию, касающуюся действий, готовящихся или совершенных, которые приводят или могут привести к нарушению таможенного законодательства, действующего на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

2. Вместо документов, предусмотренных настоящим Соглашением, для тех же целей может быть передана в любой форме компьютеризованная информация. Одновременно должны быть переданы все сопутствующие материалы, необходимые для толкования или использования этой информации.

3. Подлинники документов могут быть запрошены лишь в случаях, когда предоставления заверенных копий недостаточно.

4. Подлинники документов, полученные от таможенной службы другой Договаривающейся Стороны, должны быть возвращены при первой же возможности.

Статья 12

Расследования

1. По получении запроса таможенной службы одной Договаривающейся Стороны таможенная служба другой Договаривающейся Стороны проводит официальные расследования в отношении действий, которые противоречат или могут противоречить таможенному законодательству, действующему на территории государства запрашивающей таможенной службы. Результаты такого расследования передаются запрашивающей таможенной службе.

2. Такие расследования проводятся в соответствии с законодательством, действующим на территории государства запрашиваемой таможенной службы. Запрашиваемая таможенная служба проводит расследование, действуя от своего собственного имени.

3. Должностные лица таможенной службы одной Договаривающейся Стороны могут в отдельных случаях с согласия таможенной службы другой Договаривающейся Стороны находиться на территории государства последней и присутствовать при расследовании нарушений таможенного законодательства, действующего на территории государства запрашивающей таможенной службы.

Статья 13

Присутствие должностных лиц

Когда в случаях, предусмотренных настоящим Соглашением, должностные лица таможенной службы одной Договаривающейся Стороны находятся на территории государства другой Договаривающейся Стороны, они должны быть способны представить в любое время доказательство своих официальных полномочий. Эти лица не должны быть одеты в форменную одежду и иметь при себе оружие.

В случае запроса таможенной службы одной Договаривающейся Стороны таможенная служба другой Договаривающейся Стороны может уполномочить своих должностных лиц выступить в качестве экспертов или свидетелей на судебных или административных разбирательствах. Эти должностные лица дают показания по фактам, установленным ими при исполнении своих служебных обязанностей. В запросе о таком выступлении должно быть ясно указано, по какому делу и в каком качестве должен предстать служащий.

Статья 15

Использование информации и документов

1. Информация, документы и другие сведения, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, используются только для целей, указанных в настоящем Соглашении. Они могут быть переданы или использованы для любых других целей только с согласия таможенной службы, передавшей эти документы.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются в отношении информации о нарушениях, касающихся наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров. Такая информация может быть передана другим ведомствам, непосредственно занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотиков.

3. Запросам, информации, актам экспертизы, документам и другим сведениям, переданным в соответствии с настоящим Соглашением таможенной службе одной из Договаривающихся Сторон в какой бы то ни было форме, обеспечивается получившей их таможенной службой такой же режим конфиденциальности, который существует в ее стране для собственной информации аналогичного характера и содержания.

4. Таможенные службы могут в соответствии с целями и в объеме настоящего Соглашения использовать информацию и документы, полученные на основании настоящего Соглашения в качестве доказательства в своих протоколах, актах, записях, свидетельских показаниях, а также в ходе судебных и административных разбирательств.

5. Использование такой информации и документов в качестве доказательства в судебных и административных органах и их доказательная сила определяются в соответствии с национальным законодательством Договаривающихся Сторон.

Статья 16

Исключения из обязательства по оказанию содействия

1. В тех случаях, когда таможенная служба запрашиваемой Договаривающейся Стороны считает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или любым другим существенным интересам ее государства, она может полностью или частично отказать в содействии, предусмотренном настоящим Соглашением, либо оказать его при соблюдении определенных условий или требований.

2. Если в содействии отказано, то решение об отказе с указанием причины должно быть в письменном виде незамедлительно доведено до сведения запрашивающей таможенной службы.

3. Если таможенная служба одной из Договаривающихся Сторон обращается за содействием, которое не могла бы оказать сама, в своем запросе она отмечает этот факт. Выполнение такого запроса передается на усмотрение запрашиваемой таможенной службы.

Статья 17

Форма и содержание запросов о помощи

1. Запросы, сделанные на основании настоящего Соглашения, должны представляться в письменной форме. Документы, необходимые для выполнения запроса, должны быть к нему приложены. В условиях чрезвычайной ситуации может быть принят устный запрос, однако он должен быть незамедлительно подтвержден в письменной форме.

2. В запросы, сделанные на основании пункта 1 настоящей статьи, следует включать следующую информацию

- а) таможенная служба, делающая запрос;
- б) вид разбирательства;
- в) цель и причина запроса;
- г) законы, правила и другие законодательные акты, имеющие отношение к делу;

д) возможно более точные и исчерпывающие сведения о физических и юридических лицах, являющихся объектом разбирательства;

е) краткое описание обстоятельств, имеющих отношение к делу

3. Запросы должны быть сделаны на официальном языке государства запрашиваемой таможенной службы, либо на английском или на другом приемлемом для нее языке.

4. В случае если запрос не отвечает предусмотренным в настоящей статье требованиям, может быть затребована его корректировка или дополнение. При этом не должны быть нарушены меры предосторожности

Статья 18

Техническая помощь

Таможенные службы Договаривающихся Сторон оказывают друг другу техническую помощь в области таможенного дела, включающую

а) обмен визитами сотрудников таможен с целью ознакомления с техническими средствами, используемыми обеими таможенными службами;

б) обучение и помощь в совершенствовании специальных навыков сотрудников таможен;

в) обмен информацией и опытом в использовании технических средств контроля;

г) обмен визитами экспертов по таможенным вопросам;

д) обмен профессиональными, научными и техническими сведениями относительно таможенного законодательства и таможенных процедур

Статья 19

Расходы

1. Расходы, связанные с исполнением запроса в соответствии с настоящим Соглашением, несет запрашиваемая таможенная служба.

2. Возмещение расходов, связанных с исполнением положений статьи 18, может быть предметом отдельной договоренности между таможенными службами Договаривающихся Сторон.

Статья 20

Реализация Соглашения

1. Содействие, предусмотренное настоящим Соглашением, осуществляется непосредственно таможенными службами Договаривающихся Сторон. Эти службы согласуют конкретные мероприятия, необходимые для его реализации.

2. Таможенные службы могут предусмотреть установление прямых каналов связи между их подразделениями по борьбе с контрабандой и нарушениями таможенных правил, а также другими подразделениями.

Статья 21

Территориальное действие Соглашения

Настоящее Соглашение имеет действие на таможенных территориях государств обеих Договаривающихся Сторон.

Статья 22

Вступление в силу и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок, но перестанет действовать по истечении шести месяцев с даты, когда одна из Договаривающихся Сторон письменно, по дипломатическим каналам, известит другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить действие этого Соглашения.

Совершено в Москва, 27.01. 1998 года
в двух подлинных экземплярах, каждый на македонском и
русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу

За Правительство
Республики Македония

За Правительство
Российской Федерации

Член 3

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".